

IV

(Muut säädökset)

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 154/07/KOL,

tehty 3 päivänä toukokuuta 2007,

valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen muuttamisesta 63. kerranEFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN ⁽¹⁾, jokaOTTAA HUOMIOON Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ⁽²⁾ ja erityisesti sen 61–63 artiklan sekä pöytäkirjan 26,OTTAA HUOMIOON valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen ⁽³⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan ja 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

SEKÄ KATSOO SEURAAVAA:

Valvontaviranomainen varmistaa valvonta- ja tuomioistuinso-
pimuksen 24 artiklan nojalla ETA-sopimuksen valtiontukea kos-
kevien määräysten soveltamisen.Valvontaviranomainen antaa valvonta- ja tuomioistuinso-
pimuksen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla tiedonantoja ja
suuntaviivoja asioista, joita ETA-sopimus koskee, jos kyseisessä
sopimuksessa tai valvonta- ja tuomioistuinso-
pimuksessa nimenomaisesti näin määrätään tai jos valvontaviranomainen pitää sitä
tarpeellisena.Valvontaviranomainen palauttaa mieleen valtiontukea koskevat
menettelysäännöt ja aineelliset säännöt, jotka se hyväksyi 19 päi-
vänä tammikuuta 1994 ⁽⁴⁾.⁽¹⁾ Jäljempänä 'valvontaviranomainen'.⁽²⁾ Jäljempänä 'ETA-sopimus'.⁽³⁾ Jäljempänä 'valvonta- ja tuomioistuinso-
pimus'.⁽⁴⁾ Suuntaviivat ETA-sopimuksen 61 ja 62 artiklan sekä valvonta- ja
tuomioistuinso-
pimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan sovelta-
mista ja tulkintemista varten, jäljempänä 'valtiontuen suuntaviivat',
jotka EFTAn valvontaviranomainen antoi 19 päivänä tammikuuta
1994 (EYVL L 231, 3.9.1994, s. 1, ja ETA-täydennysosa N:o 32).
Suuntaviivoja muutettiin viimeksi 7 päivänä helmikuuta 2007 pää-
töksellä N:o 14/07/KOL, jota ei ole vielä julkaistu. Valtiontuen suun-
taviivoihin voi tutustua EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilla.Valtiontuen suuntaviivojen 9 luku "Päätösten julkaiseminen" ei
ole enää ajankohtainen sen jälkeen kun valvonta- ja tuomiois-
tuinsopimuksen pöytäkirjaa 3 muutettiin ⁽⁵⁾.Valvontaviranomaisen tekemän päätöksen N:o 195/04/KOL ⁽⁶⁾
johdosta seuraavia valtiontuen suuntaviivojen menettelysääntöjä
ei enää voida soveltaa olemassa olevan tuen ja uusien tukien kos-
kevien suunnitelmien arvioinnissa:— valtiontuen suuntaviivojen 11 luku "Nopeutetun hyväksy-
mismenettelyn soveltamisen perusteet",— valtiontuen suuntaviivojen 13 luku "Eri tarkoituksiin myön-
nettävien tukien kasautumista koskevat säännöt",— valtiontuen suuntaviivojen liite I "Tarkistuslista: EFTAn val-
vontaviranomaiselle tehtävissä valtiontuki-ilmoituksissa an-
nettavat tiedot", ⁽⁷⁾— valtiontuen suuntaviivojen liite II "Ilmoitus nopeutettua hy-
väksymismenettelyä varten",— valtiontuen suuntaviivojen liite III "Yksityiskohtaisen vuosi-
kertomuksen malli",⁽⁵⁾ EFTA-valtioiden 10 päivänä joulukuuta 2001 allekirjoittama sopimus
pöytäkirjan 3 muuttamisesta (sopimus tuli voimaan 28 päivänä elo-
kuuta 2003).⁽⁶⁾ Päätös N:o 195/04/KOL, tehty 14 päivänä heinäkuuta 2004, valvon-
taviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-val-
tioiden sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan II osan 27 artiklassa tar-
koitetuista täytäntöönpanosäännöksistä (EUVL L 139, 25.5.2006,
s. 37).⁽⁷⁾ Lukuun ottamatta III jaksoa, joka sisältää lomakkeen kantelua varten.

- valtiontuen suuntaviivojen liite IV ”Yksinkertaistetun vuosikertomuksen malli”,
- valtiontuen suuntaviivojen liite XIII ”Suurille investointihankkeille myönnettävää alueellista tukea koskevien monialaisten puitteiden mukainen ilmoituslomakkeen malli”, ⁽¹⁾
- valtiontuen suuntaviivojen liite XIV ”Kaava tapauskohtaisen rakenneuudistustuen ilmoittamista varten”,
- valtiontuen suuntaviivojen liite XV ”Kaava pelastamistukien ilmoittamista varten”,
- valtiontuen suuntaviivojen liite XVI ”Lisätiedot, jotka yleensä on toimitettava ilmoitettaessa valvontaviranomaisesta ja tuomioistuimesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti ympäristönsuojeluun myönnettävästä valtiontuesta”.

Sen jälkeen kun uudet aluetuen suuntaviivat hyväksyttiin valvontaviranomaisen päätöksellä N:o 85/06/KOL ⁽²⁾, seuraavia valtiontuen suuntaviivojen lukuja ei enää voida soveltaa uusien valtiontukiohjelmien arvioinnissa:

- valtiontuen suuntaviivojen 25 luku ”Kansallinen aluetuki”,
- valtiontuen suuntaviivojen 25A luku ”Alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen tarkistaminen – soveltaminen 1 päivän tammikuuta 2007 jälkeen”,
- valtiontuen suuntaviivojen 26A luku ”Monialaiset puitteet alueellisesta tuesta suurille investointihankkeille”, joka on sisällytetty uusiin alueellista valtiontukea koskeviin suuntaviivoihin,
- valtiontuen suuntaviivojen liite X ”Investointituen nettoavustusekvivalentti”,

⁽¹⁾ Aluetukea koskevat uudet ilmoituslomakkeet on hyväksytty valvontaviranomaisen päätöksellä N:o 387/06/KOL, tehty 13 päivänä joulukuuta 2006, valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan II osan 27 artiklassa tarkoitetuista täytäntöönpanosäännöksistä tehdyn kollegion päätöksen N:o 195/04/KOL muuttamisesta valtiontuen vakioilmoituslomakkeiden osalta (ei vielä julkaistu EUVL:n ETA-osastossa ja ETA-täydennysoosassa).

⁽²⁾ EFTAn valvontaviranomaisen päätös, tehty 6 päivänä huhtikuuta 2006, valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen muuttamisesta 56. kerran lisäämällä uusi luku 25.B: Alueelliset valtiontuet 2007–2013 (ei vielä julkaistu). Päätökseen voi tutustua valvontaviranomaisen verkkosivuilla.

- valtiontuen suuntaviivojen liite XI ”Lisäkuljetuskustannusten tasaustuet niillä alueilla, jotka väestötiheyden perusteella kuuluvat 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan poikkeuksen soveltamisalaan”,
- valtiontuen suuntaviivojen liite XII ”61 artiklan 3 kohdan c alakohdan poikkeuksen kattaman väestönsuuden enimmäismäärän määritysmenetelmä”.

Seuraavia valtiontukea koskevia aineellisia määräyksiä on tarkistettava: ⁽³⁾

- 10A luku ”Valtiontuki ja riskipääoma” on korvattu 10B luvulla ”Valtiontuki pieniin ja keski-suuriin yrityksiin tehtävien riskipääomasijoitusten edistämiseksi”, sen jälkeen kun valvontaviranomainen teki päätöksen N:o 313/06/KOL ⁽⁴⁾,
- valtiontuen suuntaviivojen 24 luku ”Tuki EHTYn soveltamisalan ulkopuolisille terästeollisuuden aloille” menetti merkityksensä sen jälkeen kun valvontaviranomainen teki päätöksen N:o 263/02/KOL ⁽⁵⁾, jolla valtiontuen suuntaviivoihin lisättiin 26A luku ”Monialaiset puitteet alueellisesta tuesta suurille investointihankkeille”,
- valtiontuen suuntaviivojen 29 lukua ”Yleiset investointitukiohjelmat” ⁽⁶⁾ on sovellettu ainoastaan ETA-sopimuksen hyväksymisen yhteydessä,
- valtiontuen suuntaviivojen liite V ”Pk-yrityksille myönnettävät tuet, jotka voidaan hyväksyä, yrityksen koon ja sijainnin mukaan eriteltynä” on vanhentunut, eikä sitä enää sovelleta.

⁽³⁾ Näitä sääntöjä ei enää sovelleta valtiontuen myöntämistä koskevien uusien suunnitelmien arviointiin.

⁽⁴⁾ EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 313/06/KOL valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen muuttamisesta 59. kerran lisäämällä uusi luku 10.B: Valtiontuki pieniin ja keski-suuriin yrityksiin tehtävien riskipääomasijoitusten edistämiseksi (ei vielä julkaistu). Päätökseen voi tutustua valvontaviranomaisen verkkosivuilla.

⁽⁵⁾ EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 263/02/KOL, tehty 18 päivänä joulukuuta 2002, valtiontukea koskevien menettelysääntöjen ja aineellisten sääntöjen muuttamisesta 36. kerran lisäämällä uusi luku 26A: Monialaiset puitteet alueellisesta tuesta suurille investointihankkeille (EUVL L 139, 25.5.2006, s. 8).

⁽⁶⁾ Kyseinen luku on vuodelta 1994, ja siinä todetaan, että yleiset investointitukiohjelmat eivät sovellu ETA-sopimuksen toimintaan. Vaikka EFTA-valtioiden olisi pitänyt saattaa kyseiset tukiohjelmat ETA-sopimuksen mukaisiksi, sillä niillä on velvollisuus toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet ETA-sopimuksen perustuvien velvoitteiden täyttämiseksi (3 artikla), eräät EFTA-valtiot saattavat edelleen soveltaa tällaisia ohjelmia. Kyseiseen lukuun sisältyvien sääntöjen nojalla yksittäisistä tapauksista, joissa tällaisia tukiohjelmia sovelletaan, on tehtävä ilmoitus. Siinä viitataan komission jäsenvaltioille 14. syyskuuta 1979 lähettämään kirjeeseen (SG(79) D/10478), joka muodostaa ETA-sopimuksen liitteessä XV olevan 32 kohdan.

Valtiontuen suuntaviivojen tarkistamisen yhteydessä on suotavaa sisällyttää niihin Euroopan yhteisöjen komission ilmoitus valtiontuen sääntöjenvastaisuuden arvioinnissa sovellettavien sääntöjen määräytymisestä⁽¹⁾, vaikka valvontaviranomainen on jo useaan otteeseen viitannut kyseisiin sääntöihin.

Kyseinen ilmoitus on merkityksellinen myös Euroopan talousalueen kannalta.

Euroopan talousalueen valtiontukisääntöjen yhtenäinen soveltaminen on taattava koko Euroopan talousalueella.

ETA-sopimuksen liitteen XV lopussa olevan luvun ”Yleistä” II kohdan mukaan valvontaviranomaisen on komissiota kuultuaan annettava säädökset, jotka vastaavat Euroopan komission antamia säädöksiä.

Valvontaviranomainen on kuullut Euroopan komissiota.

Valvontaviranomainen on kuullut asiasta EFTA-valtioita Islantia, Liechtensteinia ja Norjaa 29 päivänä maaliskuuta 2007,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontuen suuntaviivoja muutetaan poistamalla luvut 9, 10A, 11, 13, 24, 25, 25A, 26A ja 29 sekä liitteet I (lukuun ottamatta kanteluja koskevaa osaa III) –V ja X–XVI.

Liitteen I osa III liitetään valtiontuen suuntaviivojen luvun ”Kantelut – Lomake oletettua sääntöjenvastaista valtiontukea koskevien kantelujen tekemiseksi” loppuun, liite VIII liitetään meriliikenteen tukea koskevan luvun loppuun ja liite IX lyhytaikaisia vientiluottovakuutuksia koskevan luvun loppuun.

Tämän päätöksen liitteessä I luetellaan kaikki poistetut luvut ja liitteet.

2 artikla

Lisäksi valtiontuen suuntaviivoihin lisätään uusi luku valtiontuen sääntöjenvastaisuuden arvioinnissa sovellettavista säännöistä. Uusi luku on tämän päätöksen liitteenä II.

3 artikla

Valtiontuen suuntaviivojen lukuja ei numeroida. Suuntaviivojen uusi rakenne esitetään tämän päätöksen liitteessä III.

Valtiontuen suuntaviivojen teksti päivitetään vastaavasti. Jäljellä olevia lukuja koskevien ristiviittausten osalta tekstissä ei enää viitata lukujen numeroihin vaan otsikoihin. Kun on kyse ristiviitauksista poistettuihin lukuihin, luvun numero säilytetään.⁽²⁾

4 artikla

Päätös annetaan tiedoksi EFTA-valtioille lähettämällä niille kirjeitse jäljennös tästä päätöksestä ja sen liitteistä.

5 artikla

Päätös annetaan tiedoksi Euroopan komissiolle ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 27 olevan d kohdan mukaisesti lähettämällä sille jäljennös tästä päätöksestä ja sen liitteistä.

6 artikla

Tämä päätös ja liitteet I–III julkaistaan Euroopan unionin virallisen lehden ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

7 artikla

Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 2007.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Bjørn T. GRYDELAND
Puheenjohtaja

Kurt JAEGER
Kollegion jäsen

⁽¹⁾ EYVL C 119, 22.5.2002, s. 22.

⁽²⁾ Valtiontuen suuntaviivojen ajantasaistettu versio on saatavilla valvontaviranomaisen verkkosivuilla: <http://www.eftasurv.int/>

LIITE I

OSA A – POISTETUT VALTIONTUEN SUUNTAVIIVOJEN LUVUT

Otsikko	Luvun numero
Päätösten julkaiseminen	9
Valtiontuki ja riskipääoma	10A (*)
Nopeutetun hyväksymismenettelyn soveltamisen perusteet	11
Eri tarkoituksiin myönnettävien tukien kasautumista koskevat säännöt	13
Tuki EHTYn soveltamisalan ulkopuolisille terästeollisuuden aloille	24
Kansallinen aluetuki	25 (*)
Alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen tarkistaminen – soveltaminen 1 päivän tammi-kuuta 2007 jälkeen	25A (*)
Monialaiset puitteet alueellisesta tuesta suurille investointihankkeille	26A (*)
Yleiset investointitukiohjelmat	29

(*) Näitä lukuja saatetaan edelleen tarvita sääntöjenvastaisen tuen arvioinnissa, ja niihin voi jatkossakin tutustua valvontaviranomaisen verkkosivuilla (luettelo poistetuista luvuista).

OSA B – POISTETUT VALTIONTUEN SUUNTAVIIVOJEN LIITTEET

Liitteet I (lukuun ottamatta kanteluja koskevaa osaa III) – V ja X–XVI on poistettu.

Poistetun liitteen I osa III sekä liitteet VIII ja IX liitetään asianomaisten lukujen ("Kantelut – Lomake oletettua sääntöjenvastaista valtiontukea koskevien kantelujen tekemiseksi", meriliikenteen tukea koskeva luku ja lyhytaikaisia vientiluotovuokkuuksia koskeva luku) loppuun.

LIITE II

VALTIONTUEN SUUNTAVIIVOJEN UUSI LUKU

VALTIONTUEN SÄÄNTÖJENVASTAISUUDEN ARVIOINNISSA SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖT

EFTAn valvontaviranomainen, jäljempänä 'valvontaviranomainen', on vuosien mittaan hyväksynyt useita asiakirjoja, joiden määräyksissä todetaan, että sääntöjenvastaista valtiontukea, joka on toteutettu vastoin valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen⁽¹⁾ pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohtaa, on arvioitava tuen myöntämishetkellä voimassa olleiden sääntöjen mukaisesti. Tämä pätee esimerkiksi valvontaviranomaisen valtiontuen suuntaviivojen sisältämään, ympäristön-suojeluun myönnettävää tukea koskevaan lukuun.

Avoimuuden ja oikeusvarmuuden takaamiseksi valvontaviranomainen ilmoittaa EFTA-valtioille ja kolmansille osapuolille, että se on päättänyt jatkaa saman säännön soveltamista kaikkiin asiakirjoihin, joissa määritellään, miten valvontaviranomainen arvioi valtiontuen soveltuvuutta ETA-sopimuksen toimintaan. Valvontaviranomainen siis arvioi sääntöjenvastaisen valtiontuen soveltuvuutta ETA-sopimuksen toimintaan aina niiden sääntöjen perusteella, jotka sisältyvät tuen myöntämishetkellä voimassa olleisiin asiakirjoihin.

Sanotusta huolimatta valvontaviranomainen voi myös soveltaa tarkempia sääntöjä, jotka sisältyvät valtiontuen suuntaviivojen lukuun "Tuki vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi".

Edellä sanottu ei myöskään vaikuta ETA-sopimukseen sisällytettyjen, valtiontukea koskevien säädösten tulkintaan.

⁽¹⁾ EFTA-valtioiden sopimus valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta, lyhyesti 'valvonta- ja tuomioistuinsopimus'.

LIITE III

VALTIONTUEN SUUNTAVIIVOJEN UUSI RAKENNE

Otsikko	Entinen luku
Muutokset	
Sisällysluettelo	
I osa: Esipuhe	
Johdanto	1
Oikeusperusta ja yleiset määräykset	2
II osa: Menettelysäännöt	
Valtiontuen sääntöjenvastaisuuden arvioinnissa sovellettavat säännöt	
Kansallisten tuomioistuinten ja EFTAn valvontaviranomaisen yhteistyö valtiontukien alalla	9A
Kantelut – Lomake oletettua sääntöjenvastaista valtiontukea koskevien kantelujen tekemiseksi	9B
Salassapitovelvollisuus valtiontukipäätöksissä	9C
III osa: Horisontaalista tukea koskevat säännöt	
Tuki mikroyrityksille sekä pienille ja keskisuurille yrityksille	10
Alueelliset valtiontuet 2007–2013	25B
Valtiontuki pieniin ja keskisuuriin yrityksiin tehtävien riskipääomasijoitusten edistämiseksi	10B
Tuki tutkimus- ja kehitystyöhön sekä innovaatio toimintaan	14
Tuki ympäristönsuojeluun	15
Tuki vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi	16
IV osa: Alakohtaiset säännöt	
Hukkakustannuksiin liittyvien valtiontukien analysointimenetelmät	21
Pelastamis- ja rakenneuudistustuki sekä sulkemistuki terästeollisuudelle	22
Meriliikenteen tuki	24A
Laivanrakennusteollisuuden valtiontuki	24B
Valtiontukisääntöjen soveltaminen julkiseen yleisradiotoimintaan	24C
Tuki ilmailualalle	30
Lentoasemien rahoittaminen ja alueellisilta lentoasemilta liikennöivien lentoyhtiöiden toiminnan aloittamista koskeva valtiontuki	30A
Kehitysmaalle annettavana kehitysapuna myönnettävä tuki laivanrakennusteollisuudelle	31
V osa: Erityiset tukimuodot	
Valtiontakaukset	17
Lyhytaikaiset vientiluottovakuutukset	17A
Valtiontukisääntöjen soveltaminen yritysten välittömään verotukseen	17B
Viranomaisten tekemiin maa-alueita ja rakennuksia koskeviin kauppoihin sisältyvät tuet	18B

Otsikko	Entinen luku
VI osa: Valtion omistusosuuksia yrityksissä, julkisille yrityksille myönnettävää tukea sekä yleishyödyllisiä taloudellisia palveluja koskevat säännöt	
Julkisen palvelun velvoitteesta maksettavana korvauksena myönnettävä valtiontuki	18C
Julkisviranomaisten osakkuudet	19
Valtiontukisääntöjen soveltaminen julkisiin teollisuusyrityksiin	20
VII osa: Muut	
Muuntaminen kansallisten valuuttojen ja euron välillä	33
Sääntöjenvastaisesti myönnetyn tuen takaisinperinnässä sovellettavat viite- ja diskonttokorot sekä korkokanta	34